

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 341/2007**

z 29. marca 2007

o otvorení a ustanovení správy colných kvót a zavedení systému dovozných licencií a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín

(Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 514/2008 z 9. júna 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M2</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 972/2008 z 3. októbra 2008	L 265	6	4.10.2008
► <u>M3</u>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 74/2010 z 26. januára 2010	L 23	28	27.1.2010
► <u>M4</u>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 328/2010 z 21. apríla 2010	L 100	5	22.4.2010
► <u>M5</u>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013
► <u>M6</u>	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 531/2013 z 10. júna 2013	L 159	5	11.6.2013
► <u>M7</u>	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1333/2013 z 13. decembra 2013	L 335	8	14.12.2013
► <u>M8</u>	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 628/2014 z 12. júna 2014	L 174	31	13.6.2014
► <u>M9</u>	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1237 z 18. mája 2016	L 206	1	30.7.2016



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 341/2007

z 29. marca 2007

o otvorení a ustanovení správy colných kvót a zavedení systému dovozných licencií a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Otvorenie colných kvót a uplatniteľných ciel

1. V súlade s dohodami schválenými rozhodnutiami 2001/404/ES a 2006/398/ES sa týmto otvárajú colné kvóty na dovozy čerstvého alebo chladeného cesnaku patriaceho pod znak KN 0703 20 00 (ďalej len „cesnak“) do Spoločenstva v súlade s podmienkami uvedenými v tomto nariadení. Objem každej z týchto colných kvót, obdobia a obdobdobia dovozných colných kvót, na ktoré sa uplatňujú, a ich poradové čísla sú špecifikované v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Hodnotové clo uplatňované na cesnak dovážaný v rámci kvót uvedených v odseku 1 je 9,6 %.

Článok 2

Uplatňovanie nariadení (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006

Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, nariadenia (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006 sa uplatňujú.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa používajú tieto vymedzenia pojmov:

1. „obdobie dovozných colných kvót“ znamená obdobie od 1. júna do 31. mája nasledujúceho roku;
2. „príslušné orgány“ znamená orgán alebo orgány určené členským štátom na vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 4

Kategórie dovozcov

1. Odchylné od článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o licencie A v zmysle článku 5 ods. 2 musí spĺňať príslušné požiadavky ustanovené v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku.

2. „Tradiční dovozcovia“ znamená dovozcovia, ktorí môžu dokázať, že:

▼B

- a) získali a využili dovozné licencie na cesnak podľa nariadenia (ES) č. 565/2002 alebo licencie A podľa nariadenia (ES) č. 1870/2005 alebo tohto nariadenia v každom z troch predošlých skončených období dovozných colných kvót a

▼M4

- b) doviezli do Únie najmenej 50 ton ovocia a zeleniny, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. i) nariadenia Rady (ES) 1234/2007 ⁽¹⁾ alebo počas posledného ukončeného obdobia dovoznej colnej kvóty pred podaním žiadosti vyviezli do tretích krajín najmenej 50 ton cesnaku.

▼B

Pre Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko na obdobie dovozných colných kvót 2007/2008:

- a) písmeno a) prvého pododseku neplatí a
- b) „dovoz do Spoločenstva“ sa chápe ako dovoz z iných krajín pôvodu než z členských štátov Spoločenstva v jeho zložení k 31. decembru 2006.

Pre Bulharsko a Rumunsko na obdobia dovozných colných kvót 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010 a 2010/2011:

- a) písmeno a) prvého pododseku neplatí a
- b) „dovoz do Spoločenstva“ sa chápe ako dovoz z iných krajín pôvodu než z členských štátov Spoločenstva v jeho zložení k 1. januáru 2007.

▼M6

Pre Chorvátsko na obdobia dovozných colných kvót 2013/2014, 2014/2015 a 2015/2016:

- a) písmeno a) prvého pododseku neplatí a
- b) „dovoz do Únie“ sa chápe ako dovoz z iných krajín pôvodu než z členských štátov Únie v jej zložení k 1. júlu 2013.

▼B

3. ► **M4** Novými dovozcami sa rozumejú tí, ktorí nie sú uvedení v odseku 2, ktorí doviezli do Únie aspoň 50 ton ovocia a zeleniny, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. i) nariadenia (ES) č. 1234/2007 alebo vyviezli do tretích krajín aspoň 50 ton cesnaku v každom z predošlých dvoch skončených období dovozných colných kvót alebo v predošlých dvoch kalendárnych rokoch pred podaním svojej žiadosti. ◀

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼ B

Členské štáty vyberú a použijú pre všetkých nových dovozcov jednu z dvoch metód uvedených v prvom pododseku v súlade s objektívnymi kritériami a takým spôsobom, že sa zabezpečí rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi.

4. Tradiční a noví dovozcovia predložia v čase podania prvej žiadosti o dovozné tarify kvóty na dané obdobie príslušným orgánom členského štátu, v ktorom majú sídlo a v ktorom sú zaregistrovaní na účely DPH, dôkazy o tom, že kritériá uvedené v odsekoch 2 a 3 sa splnili.

▼ M4

Dôkaz o obchodovaní s tretími krajinami sa predkladá výhradne v podobe colných dokumentov o prepustení do voľného obehu, riadne potvrdených colnými orgánmi a obsahujúcich odkaz na príslušného žiadateľa ako príjemcu, alebo prostredníctvom vývozného colného dokumentu riadne potvrdeného colnými orgánmi.

Colní deklaranti alebo ich zástupcovia nemôžu žiadať o dovozné licencie v rámci kvót, ktoré sú v rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

▼ B*Článok 5***Predkladanie dovozných licencií****▼ M9**

▼ B

2. Dovozné licencie na cesnak uvedený do voľného obehu v rámci kvót uvedených v prílohe I sa ďalej označujú ako „licencie A“.

▼ M9

▼ B

KAPITOLA II

LICENCIE A

*Článok 6***Všeobecné ustanovenia týkajúce sa žiadostí o licencie a dovozných licencií A****▼ M4**

1. Licencie A platia len na obdobie, na ktoré boli vydané. V ich kolónke 24 sa uvádza jedna z položiek uvedených v prílohe III.

▼ M1

▼ M4

2. Výška záruky uvedená v druhom pododseku článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 376/2008 je 60 EUR na tonu.

▼B

3. Krajina pôvodu sa uvedie v kolónke 8 žiadostí o licencie a licencií A a slovo „áno“ sa označí krížikom. Dovozná licencia je platná len na dovozy pochádzajúce z označenej krajiny.

4. Odchylné od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 práva vyplývajúce z dovozných licencií A nie sú prenosné.

*Článok 7***Rozdelenie celkových množstiev medzi tradičných a nových dovozcov**

Celkové množstvá pridelené Argentíne, Číne a ďalším tretím krajinám na základe prílohy I sa rozdeľujú takto:

- a) 70 % pre tradičných dovozcov;
- b) 30 % pre nových dovozcov.

▼M4*Článok 8***Referenčné množstvo tradičných dovozcov**

Pre potreby tejto kapitoly „referenčné množstvo“ je priemer množstiev cesnaku skutočne dovezených tradičným dovozcom v zmysle článku 4 počas troch kalendárnych rokov predchádzajúcich danému obdobiu dovozných colných kvót.

▼B*Článok 9***Obmedzenia uplatniteľné na žiadosti o licencie A**

1. Celkový počet žiadostí o licencie A predložených tradičným dovozcom v ktorejkoľvek dovoznej colnej kvóte nesmie presiahnuť jeho referenčné množstvo. Príslušné orgány členských štátov zamietnu žiadosti, ktoré nevyhovujú tomuto pravidlu.

2. Celkový počet žiadostí o licencie A predložených novým dovozcom v ktoromkoľvek podobdobí nesmie presiahnuť 10 % celkového množstva uvedeného v prílohe I na dané obdobie a na daný pôvod. Príslušné orgány členských štátov zamietnu žiadosti, ktoré nevyhovujú tomuto pravidlu.

*Článok 10***Podávanie žiadostí o licenciu A****▼M4**

1. Dovozcovia podajú žiadosti o licencie A počas prvých siedmich kalendárnych dní v apríli pre prvé obdobie, počas prvých siedmich kalendárnych dní júla pre druhé obdobie, počas prvých siedmich kalendárnych dní októbra pre tretie obdobie a počas prvých siedmich kalendárnych dní januára pre štvrté obdobie.

V čase podania prvej žiadosti o dovoznú licenciu na dané obdobie dovozných colných kvót v rámci tohto nariadenia predložia dovozcovia dôkaz o skutočne dovezených množstvách cesnaku za roky uvedené v článku 8.

▼B

2. V kolónke 20 žiadostí o licencie A sa uvádza údaj „tradičný dovozca“, prípadne „nový dovozca“.

3. Žiadosti o licencie A sa nemôžu podávať na konkrétne obdobie a na konkrétny pôvod, ak na dané obdobie a na daný pôvod nie je v prílohe I označené žiadne množstvo.

4. Ak žiadateľ predloží viac ako jednu žiadosť, všetky žiadosti sa zamietnu a zábezpeky zložené pri predkladaní žiadostí prepadnú v prospech príslušného členského štátu.

5. Licenciu B nemožno vydať na základe žiadosti o licenciu A.

▼M4*Článok 11***Vydávanie licencií A**

Licencie A vydávajú príslušné orgány od 23. dňa v mesiaci, v ktorom boli žiadosti podané, a nie neskôr ako posledný deň tohto mesiaca.

▼B*Článok 12***▼M7****Oznámenia a notifikácie pre Komisiu****▼M4**

1. Do 14. dňa každého mesiaca uvedeného v článku 10 ods. 1 oznámia členské štáty Komisii celkové množstvá v kilogramoch vrátane nulových položiek, na ktoré boli podané žiadosti o licencie A v príslušnom období.

Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 oznámia členské štáty Komisii množstvá uvedené v článku 11 ods. 1 písm. b) prvom pododseku uvedeného nariadenia najneskôr 10. mája pre prvé obdobie, 10. augusta pre druhé obdobie, 10. novembra pre tretie obdobie a 10. februára pre štvrté obdobie.

▼B

Oznámenia sú rozpisované podľa pôvodu. V oznámeniach sa uvádzajú aj samostatné číselné údaje týkajúce sa množstiev cesnaku, o ktoré požiadali tradiční a noví dovozcovia.

2. Členské štáty oznámia Komisii zoznam tradičných a nových dovozcov, ktorí žiadajú o licencie A na príslušné obdobie do posledného dňa každého mesiaca uvedeného v článku 10 ods. 1. V prípade skupín dovozcov, ktoré sa zriadili podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa v zozname uvedú aj prevádzkovatelia tvoriaci skupinu. ►M7 ————— ◄

▼M7

3. Tieto oznámenia a notifikácie sa podávajú podľa nariadenia Komisie (ES) č. 792/2009 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.

▼B

KAPITOLA III

LICENCIE B

▼M9**▼B**

KAPITOLA IV

OSVEDČENIA O PÔVODE A PRIAMA DOPRAVA

*Článok 15***Osvedčenia o pôvode**

Cesnak pochádzajúci z tretej krajiny uvedenej v prílohe IV možno uviesť do voľného obehu v Spoločenstve, len ak sú splnené tieto podmienky:

▼M4

- a) predloženie osvedčenia o pôvode vydaného príslušnými vnútroštátnymi orgánmi krajiny v súlade s článkami 55 až 65 nariadenia (EHS) č. 2454/93;

▼B

- b) výrobok bol z tejto krajiny dopravený priamo do Spoločenstva v súlade s článkom 16.

*Článok 16***Priama doprava**

1. Za dopravené priamo do Spoločenstva z tretích krajín uvedených v prílohe IV sa považujú:

- a) výrobky prepravené bez toho, aby prešli územím ktorejkoľvek inej tretej krajiny;
- b) výrobky dopravené cez jednu krajinu alebo viac tretích krajín iných ako krajina pôvodu s prekládkou alebo bez prekládky, alebo s dočasným uskladnením v uvedených krajinách za predpokladu, že takýto prechod je opodstatnený zemepisnými dôvodmi alebo dopravnými požiadavkami, a za predpokladu, že výrobky:
 - i) zostali pod dohľadom colných orgánov tranzitnej krajiny alebo krajín alebo krajiny uskladnenia;
 - ii) neboli uvedené na trh alebo tam neboli uvoľnené do obehu;
 - iii) neboli podrobené operáciám iným ako vyloženie alebo preloženie alebo akýmkoľvek iným operáciám s cieľom udržať ich v dobrom stave.

2. Dôkaz, že podmienky uvedené v odseku 1 písm. b) sú splnené, sa predkladá príslušným orgánom členských štátov spolu:

- a) s jedným dopravným dokumentom vydaným v krajine pôvodu, ktorý sa vzťahuje na prechod cez krajinu alebo krajiny tranzit, alebo

▼B

- b) s osvedčením vydaným colnými orgánmi danej krajiny alebo tranzitných krajín a obsahujúcim:
 - i) presný opis tovaru;
 - ii) dátumy jeho vyloženia a preloženia s podrobnými údajmi o použitých dopravných prostriedkoch;
 - iii) vyhlásenie potvrdzujúce podmienky, v ktorých sa skladovali, alebo
- c) ak nie je možné predložiť dôkaz uvedený v písmene a) alebo b), s akýmkoľvek preukazujúcimi dokumentmi.

*Článok 17***Administratívna spolupráca s niektorými tretími krajinami**

1. Hneď ako každá tretia krajina uvedená v prílohe IV k tomuto nariadeniu dodá informácie potrebné na vypracovanie postupu administratívnej spolupráce podľa článkov 63, 64 a 65 nariadenia (EHS) č. 2454/93, oznámenie týkajúce sa dodania týchto informácií sa uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

2. Licencie A na dovoz cesnaku pochádzajúceho z krajín, ktorých zoznam je uvedený v prílohe IV, sa môžu vydať len vtedy, ak príslušná krajina doručila Komisii informácie uvedené v odseku 1. Informácie sa považujú za doručené dňom ich uverejnenia podľa článku 1.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA*Článok 18***Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 1870/2005 sa zrušuje.

Nariadenie (ES) č. 1870/2005 však naďalej platí pre dovozné licencie vydané v súlade s týmto nariadením pre obdobie dovozných colných kvót končiace 31. mája 2007.

*Článok 19***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼ **M8**

PRÍLOHA I

Colné kvóty pre dovoz cesnaku patriaceho pod číselný znak KN 0703 20 00 otvorené v súlade s rozhodnutiami 2001/404/ES, 2006/398/ES a 2014/116/EÚ

Pôvod	Poradové číslo	Kvóta (v tonách)				Spolu
		Prvé obdobie (jún – august)	Druhé obdobie (september – november)	Tretie obdobie (december – február)	Štvrté obdobie (marec – máj)	
Argentína						19 147
Tradiční dovozcovia	09.4104	—	—	9 590	3 813	
Noví dovozcovia	09.4099	—	—	4 110	1 634	
<i>Spolu</i>		—	—	13 700	5 447	
Čína						46 075
Tradiční dovozcovia	09.4105	8 278	8 278	7 210	8 488	
Noví dovozcovia	09.4100	3 547	3 547	3 090	3 637	
<i>Spolu</i>		11 825	11 825	10 300	12 125	
Ostatné tretie krajiny						6 023
Tradiční dovozcovia	09.4106	941	1 960	929	386	
Noví dovozcovia	09.4102	403	840	398	166	
<i>Spolu</i>		1 344	2 800	1 327	552	
Spolu		13 169	14 625	25 327	18 124	71 245

▼ **M1**

▼ B

PRÍLOHA III

Záznamy uvedené v článku 5 ods. 2

- *v bulharskom jazyku:* Лицензия, издадена и валидна само за под-
периода от 1 месец/година до 28/29/30/31
(месец/година).
- *v španielskom jazyku:* certificado expedido y válido solamente para el
subperiodo comprendido entre el 1 [mes y año]
y el 28/29/30/31 [mes y año].
- *v českém jazyku:* Licence vydaná a platná pouze pro obdobní od
1. [měsíc/rok] do 28./29./30./31. [měsíc/rok].
- *v dánskom jazyku:* Licens, der kun er udstedt og gyldig for delpe-
rioden 1. [måned/år] – 28./29./30./31. [måned/år]
- *v nemeckom jazyku:* Lizenz nur erteilt und gültig für den Teilzeitraum
vom 1. [Monat/Jahr] bis zum 28./29./30./31.
[Monat/Jahr].
- *v estónskom jazyku:* Litsents on välja antud üheks alaperioodiks alates
1. [kuu/aasta] kuni 28./29./30./31. [kuu/aasta] ja
kehtib selle aja jooksul
- *v gréckom jazyku:* Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για την
υποπερίοδο από την 1η [μήνας/έτος] έως τις
28/29/30/31 [μήνας/έτος]
- *v anglickom jazyku:* licence issued and valid only for the subperiod 1
[month/year] to 28/29/30/31 [month/year]
- *vo francúzskom jazyku:* certificat émis et valable seulement pour la sous-
période du 1^{er} [mois/année] au 28/29/30/31 [mois/
année]

▼ M5

- *v chorvátskom jazyku:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje
od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/
godina]

▼ B

- *v írskom jazyku:* ceadúnas a eiseofar don fhotréimhse ón 1[mí/
bliain] go dtí an 28/29/30/31[mí/bliain] nach bailí
dó ach ar feadh na fotréimhse sin
- *v talianskom jazyku:* titolo rilasciato e valido unicamente per il sottope-
riodo dal 1° [mese/anno] al 28/29/30/31 [mese/
anno]
- *v lotyšskom jazyku:* atļauja izdota un derīga tikai attiecībā uz vienu
apakšperiodu no 1. [mēnesis/gads] līdz
28./29./30./31. [mēnesis/gads]
- *v litovskom jazyku:* Licencija išduota ir galioja tik vieną laikotarpio
dalį nuo [metai, mėnuo] 1 d. iki [metai, mėnuo]
28/29/30/31 d.
- *v maďarskom jazyku:* Az engedélyt kizárólag a [év/hó] 1-jétől [év/hó]
28/29/30/31-ig terjedő alidőszakra állították ki és
kizárólag erre az időszakra érvényes
- *v maltskom jazyku:* Liċenzja maħruġa u valida biss għas-subperjodu
mill-1 ta' (xahar/sena) sa' 28/29/30/31 ta' (xahar/
sena)
- *v holandskom jazyku:* certificaat afgegeven voor en slechts geldig in de
deelperiode van 1 [maand/jaar] tot en met
28/29/30/31 [maand/jaar]
- *v polskom jazyku:* Pozwolenie wydane i ważne tylko na podokres od
dnia 1 [miesiąc/rok] r. do dnia 28/29/30/31 [mie-
siąc/rok] r.
- *v portugalskom jazyku:* certificado emitido e válido apenas para o subpe-
ríodo de 1 de [mês/ano] a 28/29/30/31 de [mês/
ano]
- *v rumunskom jazyku:* licență emisă și valabilă numai pentru subperioada
de la 1 [lună/an] până la 28/29/30/31[lună/an]

▼B

- *v slovenskom jazyku:* licencia vydaná a platná len pre obdobie od 1. [mesiac/rok] do 28./29./30./31. [mesiac/rok]
- *v slovinskom jazyku:* dovoljenje, izdano in veljavno izključno za podobdobje od 1. (mesec/leto) do 28./29./30./31. (mesec/leto)
- *vo fínskom jazyku:* todistus on myönnetty osakiintökaudeksi 1 päivästä [kuukausi/vuosi] 28/29/30/31 päivään [kuukausi/vuosi] ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä osakiintökautena
- *vo švédskom jazyku:* licens utfärdad och giltig endast för delperioden den 1 [månad/år] till den 28/29/30/31 [månad/år]

▼ **M2**

PRÍLOHA IV

Zoznam tretích krajín uvedených v článkoch 15, 16 a 17

Irán
Libanon
Malajzia
Taiwan
Spojené arabské emiráty
Vietnam